



**Traveling
Shots
& Musical
Notes:
Catalan
Film
& Music**

**February 11th, March 31st & May 21st at 6:30pm
King Juan Carlos I of Spain Center at New York University
53 Washington Square South**

Spring 2009 at The Catalan Center

Cultural Programming: Traveling Shots & Musical Notes

The Catalan Center at New York University is pleased to present its Spring 2009 program, which will revolve around film and music. We will kick things off with the first two segments of a new documentary film series, *TRAVELING SHOTS: CATALAN DIRECTORS SEE THE WORLD*. This ongoing series will focus on the work of Catalan directors who have trained their cameras on distant realities.

In May, pianist and musicologist Douglas Riva will offer a master class on Enric Granados, coinciding with the publication of a new Naxos CD of Granados' *SONG OF THE STARS (CANT DE LES ESTRELLES)* and other Catalan music.

Note:

These events will take place at the King Juan Carlos I of Spain Center located at 53 Washington Square South at NYU.

Social events: Cat-Xat

We are pleased to announce the inauguration of a weekly get-together for students and other members of the NYU community who are interested in talking with other Catalan speakers and learning more about one another. There will be coffee and goodies.

Cat-Xat will meet in the conference room of the Center for European and Mediterranean Studies.

On Translation: Miedo/Jauf 6:30pm on February 11th

The first film of the series, Antoni Muntadas's *ON TRANSLATION: MIEDO/JAUF*, will also mark the inauguration of NYU's Mediterranean Studies Research Group (MSRG). The screening of this timely documentary will be followed by a dialogue between the director and Ibtissam Bouachrine (Professor of medieval and early modern Mediterranean literatures and cultures, Smith College).

Acclaimed conceptual artist and cultural critic, Antoni Muntadas, professor at MIT and winner of awards and grants from Guggenheim, NEA, Rockefeller Foundations, et al., has been developing a series of interventions on translation at those pressure points where *traslatio* -translation, but also crossings—becomes an issue. His 2007 work examines the construction of fear on both sides of the Mediterranean through interviews, collages, archival images, and other fragments of modern life in which translation, interpretation, what is left unsaid and silence all form a part of the narrative.

Co-sponsored by the Center for European and Mediterranean Studies, the King Juan Carlos I of Spain Center, The Catalan Center at NYU, NYU's Program in Hellenic Studies and the NYU Department of Comparative Literature. For more information on the event, please contact The Catalan Center, +1 212 998 8255, ml153@nyu.edu; for more information on the MSRG, please contact Professor Jacques Lezra, Jacques.Lezra@nyu.edu.

Memoria Negra by Xavier Montanyà 6:30pm on March 31st

In this 2007 film, Montanyà examines the legacy of colonization in Equatorial Guinea through interviews, archival footage, and a strong narrative voice and structure. The film traces a path from colonization through independence to the present day, through interviews with witnesses from both Guinea, such as writer Donato Ndong, and Spain, such as Manuel Fraga Iribarne and Spanish politicians and Antonio Garcia-Trevijano. This film is an astonishing introduction to a little-known history.

Screening will be followed by a dialogue with the director, Xavier Montanyà and Dr. Adolfo Obiang Bikó, one of the authors and signers of the first democratic constitution of Equatorial Guinea, with a discussion by Professor Benita Sampedro, of Hofstra University, an expert in the history and culture of Equatorial Guinea.

Song of the Stars A Celebration of Catalan Music 6:30pm on May 21st

On March 11, 1911, composer Enric Granados premiered *CANT DE LES ESTRELLES*, a work for piano solo, organ, and three choirs, at the Palau de la Música Catalana in Barcelona. A second performance of the piece did not take place until March, 22, 2007, when Douglas Riva, musicologist and pianist, performed the piece with Dennis Keene's Voices of Ascension chorus.

In June 2009, Naxos will release *SONG OF THE STARS--A CELEBRATION OF CATALAN MUSIC* (8.570533), the recording of that historic second concert. *Song of the Stars (CANT DE LES ESTRELLES)* was recorded live at the Church of the Ascension in New York by the Voices of Ascension chorus, directed by Dennis Keene, Douglas Riva, piano, Mark Kruczek, organ, Erica Kiesewetter, violin. The CD contains World Premiere recordings of works by Enric Morera, Manuel Blancafort, Manuel Oltra and Enrique Granados, including *ESCENA RELIGIOSA* (violin, organ and piano) and the long-lost choral masterpiece *CANT DE LES ESTRELLES* for piano solo, three choruses and organ.

Douglas Riva is not only one of Granados's major interpreters on the piano, he is also a distinguished Granados scholar. He will tell us the story of tracking down the long-lost score of the *Song*, and the many vicissitudes that kept it from being played: the Spanish Civil War, bad blood in the Granados family, fire, flood, and more.

This event holds out the opportunity to hear this extraordinary music with the commentary, both exciting and learned, of one of the composer's greatest scholars.

Other Events Cat-Xat: The Catalan Tertúlia at NYU

The Catalan Center at New York University is pleased to invite colleagues, friends, and acquaintances from the NYU community to get together every week. We will invite a Catalan-speaking guest to tell us his or her story in New York, in English or Catalan, and then we will break down into groups to speak with one another in Catalan over coffee and cookies.

We will meet every Tuesday at 5pm at the CEMS, 285 Mercer Street 7th Floor.

For more information, please call 212.998 8255.

Dates & Speakers

March 24th, 2009
Lluís Capdevila (Jazz Musician)

March 31st, 2009
CAT-XAT cancelled for screening of *MEMORIA NEGRA* by Xavier Montanyà

April 7th, 2009
Laia Cabrera (Multimedia Artist)

April 14th, 2009
Ryan Poynter (Associate Administrator of the College of Arts and Science)

April 21st, 2009
Carmen Vidal (Filmmaker)

April 28th, 2009
To Be Determined

Be on the lookout for Catalan Days

Catalan Days - Arts, food and literature from Catalonia and the Balearic Islands- is a multi-disciplinary festival including dance, film, literature, classical, jazz and electronic music with leading cultural figures representing all areas. The festival will be enhanced by tastings from the world-famous Catalan cuisine. Catalan Days is produced by the Institut Ramon Llull.

Catalan Days will be celebrated from April 12 through May 20.